



SS. GENEVIEVE AND STANISLAUS BISHOP & MARTYR PARISH

ONE PARISH TWO
WORSHIP SITES

DECEMBER 19TH, 2021 | 4RD SUNDAY OF ADVENT
19 DE DICIEMBRE DE 2021 | 4^º DOMINGO DE ADVIENTO



ST. GENEVIEVE
4835 W. Altgeld St.,
Chicago, IL 60639
(773) 237-3011



**ST. GENEVIEVE
CATHOLIC SCHOOL**
4854 W. Montana St.,
Chicago, IL 60639
(773) 237-7131



**ST. STANISLAUS
BISHOP & MARTYR**
5352 W. Belden Ave.,
Chicago, IL 60639
(773) 237-5800



"BLESSED ARE YOU AMONG WOMEN, AND BLESSED IS
THE FRUIT OF YOUR WOMB." - LK 1:42

4TH SUNDAY OF ADVENT

"¡BENDITA TÚ ENTRE LAS MUJERES Y BENDITO EL
FRUTO DE TU VIENTRE!" - LC 1, 42

4^º DOMINGO DE ADVIENTO

From the Pastor's Desk

Dear Parishioners,

I was the administrator at St. Genevieve for one and a half years and I have been the pastor of SS. Genevieve and Stanislaus for another year and a half now. We have had time to get to know each other. Like in every good relationship, it takes time to discover the other. I have to say, it has been an amazing experience.

The more time I spend among you the more I feel connected to this community. I am always impressed by your ability to serve one another and to love our Lord. One of the things that have impressed me the most, is your eagerness to take the initiative and to make things happen. Many of the things we have done as a parish in the last year, have been your ideas. It makes me happy that you realize how important it is for lay people to take ownership of the activities of a parish. I am always delighted when you come with new ideas and plans.

Another thing I have discovered in you, and I love very much, is your desire to keep the traditions of the community. After the covid lockdown, I thought we were not going to have enough steam to get those traditions back the way they were before. It seems that I was wrong. We just had the celebrations of Our Lady of Guadalupe. We had a lot of people for the Masses, procession, mañanitas, etc. That was very good, and I give thanks to God that we could bring people to Church; but what really impressed me, was the willingness of the people to work hard to make it possible. The Guadalupanos group has been working since July to make this happen. They took care of every detail, from communication to fundraising. It was incredible to see them working together to make of the feast a solemn and at the same time popular event.

It is scary to be the pastor of such a vibrant community, but your ability to be creative and your willingness to keep our traditions alive have given me so much peace. As we prepare to receive our Lord, born in a manger, let us ask him to keep blessing us with those two virtues, so we can keep preaching his Good News in our neighborhood and the communities we live in.

Rev. Sergio Rivas, Pastor



Queridos feligreses,

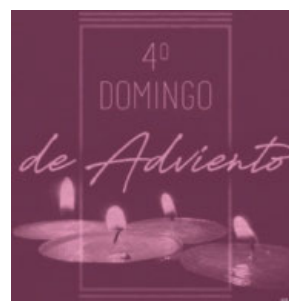
Fui el administrador de Sta. Genoveva durante un año y medio y he sido el párroco de SS. Genoveva y Estanislao durante otro año y medio. Hemos tenido tiempo de conocernos y como en toda buena relación, lleva tiempo descubrir al otro. Tengo que decir que ha sido una experiencia increíble.

Cuanto más tiempo paso entre ustedes, más me siento conectado con esta comunidad. Siempre estoy impresionado por su capacidad de servirse los unos a otros y amar a nuestro Señor. Una de las cosas que más me han impresionado es su afán por tomar la iniciativa y hacer que las cosas sucedan. Muchas de las cosas que hemos hecho como parroquia en el último año han sido sus ideas. Me alegra que se den cuenta de lo importante que es para los laicos apropiarse de las actividades de la parroquia. Siempre estoy encantado cuando vienen con nuevas ideas y planes.

Otra cosa que he descubierto en ustedes, y que amo mucho, es su deseo de mantener las tradiciones de la comunidad. Después del confinamiento por el COVID pensé que no íbamos a tener suficiente energía para recuperar las tradiciones de la manera como las teníamos antes. Que equivocado estaba, acabamos de tener las celebraciones de Nuestra Señora de Guadalupe. Tuvimos mucha gente en las misas, procesión, mañanitas, etc. Eso fue muy bueno y doy gracias a Dios por traer la gente de nuevo a la Iglesia; pero lo que realmente me impresionó, fue la voluntad de ustedes de trabajar duro para hacer posible esta celebración. El grupo de los Guadalupanos llevaba trabajando desde julio para que esto sucediera. Cuidaron cada detalle, desde la comunicación hasta la recaudación de fondos. Fue increíble verlos trabajar juntos para hacer de esta fiesta un evento solemne y al mismo tiempo popular.

Da miedo ser el párroco de una comunidad tan vibrante, pero su capacidad para ser creativos y su voluntad de mantener vivas nuestras tradiciones me han dado mucha paz. Mientras nos preparamos para recibir a nuestro Señor, nacido en un pesebre, pidámosle que siga bendiciéndonos con esas dos virtudes, para que podamos seguir predicando su Buena Nueva en nuestro barrio y en las comunidades en las que vivimos.

Padre Sergio Rivas, Párroco



Mass Intentions

Saturday, December 18, 2021

- 7:00 p.m. Gen † Elva Correa
- † Juventino Navarrete
- † Juan, Carmelo Jr., Merced y Carmelo Duran
- † Isabel López
- † José Vásquez Pérez
- † Jesús Menchaca León
- † Anita Domínguez
- † Evaristo Zamacona Leyva

Sunday, December 19, 2021

- 7:00 a.m. Gen † Eutimio Bustamante
- † Brígido Pérez
- † Carlos Joaquín Ortiz 25º aniversario
- Misa en Honor al Niño Jesús de parte de la Familia Tenemaza Lema
- Por la Salud de Javier Anicua Luna y Familia
- En acción de gracias al Señor a San Andrés a y la Virgen de la Nube
- 9:00 a.m. Stan † Edward & Lottie Bugielski
- † Anastasia Pasch
- † Richard Godun 21st D/A
- 10:30 a.m. Gen † Benny Aguilera
- † Michael Romaine
- † Philip Elday
- 11:30 a.m. Stan Por los feligreses de nuestra parroquia
- 12:15 p.m. Gen Por la Salud de Bernardo Brito, Jr.
- Por el Cumpleaños de Claudia Morales
- En acción de gracias al Infante Jesús
- Bendiciones para María Valdez en su Cumpleaños
- Bendiciones para Eddie, Jazmín, Janet, Ayded y Rubén Bautista
- Bendiciones para Lorenzo Miguel Pérez Ramírez
- † Emiliano Jiménez
- † Roque Posadas
- † Eloísa Calvillo
- † Urbano Alejandro Merlos, Jr.
- † Amado Chagolla
- † Jorge Luis Ramírez
- † Margarita Godoy
- † William Castro
- † Miguel Monterroso González
- † Juan y Juana Lebrón
- † Aroldo Ramírez
- 1:30 p.m. Stan Presentación de Santiago E. Pérez
- 7:00 p.m. Gen † José Remedios Mondragón
- Bendiciones para Jonathan Jiménez y la Familia Jiménez Bucio

Monday, December 20, 2021

- 8:15 a.m. Gen † Marion Howarth
- 7:00 p.m. Gen † Mercedes Estela Lazo
- Misa de Agradecimiento a Dios de parte de María Dávila por su cumpleaños

Tuesday, December 21, 2021

- 8:15 a.m. Gen † María García
- 7:00 p.m. Gen † Francisco Silva
- † Sebastián Reyes
- Bendiciones para Javier y Carmen Álvarez en sus 25 años de casados

Mass Intentions

Wednesday, December 22, 2021

- 8:15 a.m. Gen † Joaquín Hinojosa
- 7:00 p.m. Gen † Miguel Silva
- † Noelia Ascencio Olea
- † Flora Gómez

Thursday, December 23, 2021

- 8:15 a.m. Gen † Porfiria Martínez
- 7:00 p.m. Gen † Ramiro Cruz Rivera
- † Flora Gómez
- † Bendiciones para el Divino Niño

Friday, December 24, 2021 - Christmas Eve

- 8:00 P.m. Gen † Brígido y Carmelo Rodríguez
- † Paulita y Cándida Medina
- Misa en Honor al Divino Niño de parte de Familia Pugo Sangurima a la Familia Guachichulca y Vizhnay y Villanzaca
- Por la Salud de los Enfermos y la Unión de las Familias
- Por la Salud de Guadalupe Bolas y de todas las personas que tienen cáncer
- Por las Animas del Purgatorio

Saturday, December 25, 2021 - Christmas Day

- 12:00 a.m. Stan † Carole Bartkovicz

THE RECTORY OFFICE WILL BE OPEN

December 24th: 12:00 PM –6:00 PM

THE RECTORY OFFICE WILL BE CLOSED

December 25th

Office will re-open

Sunday, December 26th: 10:00am-2:00pm

LA RECTORIA ESTARA ABIERTA

el 24 de diciembre: 12:00 PM—6:00 PM

Y ESTARA CERRADA

el 25 de Diciembre de 2021



For December 2021 and January 2022 Are Available

Mass Intentions are taken at the Rectory Office. The offering for a weekday, and Sunday/Holy Day Mass is 15.00



GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

4th Sunday of Advent

St. Augustine tells us that a “Christian is a mind through which Christ thinks, a heart through which Christ loves, a voice through which Christ speaks and a hand through which Christ helps.” As we look around and out at the world, we do not have to search too far before we come face to face with inequity and injustice. There is so much unfairness, prejudice, anger, hatred, violence, and want. The stories of human heartache, people being hurt, deprived of life’s necessities, loneliness, and sickness are far too commonplace. For many of the world’s ills, the vices of greed, lust, pride, gluttony, and jealousy are clearly among the more significant root causes.

Why doesn’t God just step in and fix this mess? After all, God created this world, and one would hope that he would step up and take some measure of responsibility for it! Once we sit with this thinking for a while, we can begin to realize just how flawed it really is. God did take responsibility and God did fix the problem! God sent us Jesus Christ as the divine solution to the world’s ills. It is not God who has shirked responsibility, we have. We are the ones who continually fail to set our own personal needs, wants, and securities aside so that One more powerful than us can use us.

Mary had to set her needs aside in order for the Son of God to come into the world. Put simply, Mary listened and believed. Having opened herself to being an instrument of the Divine, God could use her as his mind, heart, voice, and hand. She became God’s vessel so that God’s greatness could reach the ends of the earth and peace could come upon the world. God’s fix for the world’s difficulties is you and me. We are the ones who confess that Jesus Christ came into the world as the Son of God, the Prince of Peace, and herald of justice. All we have to do is believe, as did Mary, that what has been spoken to us by the Lord will be fulfilled. Then, we can step aside and be the Christians we claim to be. What a difference it would make if every person who professed to be Christian truly understood that their one and only vocation is to be God’s instrument. What a beautiful, equitable, and just world it would be. ©LPi

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

4º Domingo de Adviento

Tomar decisiones siempre es difícil; por muy simples que sean, lleva su tiempo de discernimiento. Hoy, la Liturgia se centra en María, y el Evangelio nos dice que: “*Por entonces María tomó su decisión y se fue, sin más demora, a una ciudad ubicada en los cerros de Judá*” (Lucas 1:39). Hacer la voluntad de Dios, como lo hizo la Madre del Señor, no fue cosa fácil. Al pronunciar su “sí”, trajo consecuencias de fidelidad y servicio. “¿*Cuáles eran sus pensamientos durante los meses de espera?*” La respuesta proviene del pasaje de la visita de María a su pariente anciana, Isabel. “*Entró en casa de Zacarías y saludó a Isabel*”. María estaba feliz por su maternidad, y a su vez, Isabel saludó a María diciendo: “¿*Cómo he merecido yo que venga a mí la madre de mi Señor?*” (Papa Francisco 12-23-2018).

Un diálogo de amor, entre estas dos mujeres, estalla en las montañas de Judea por el Mesías esperado. María acudió con prontitud, no con ansiedad, sino actuando como una verdadera discípula a su corta edad. La visita de María a su pariente Isabel debe ser un ejemplo vivo para prepararnos a vivir una Navidad de dinamismo, fe y servicio hacia el más necesitado. Un encuentro de alegría auténtica, que manifieste la compasión y la ternura de Dios hacia los que nos rodean a través de nosotros. ¿Cuántos miembros de la familia sufren por falta de una visita, de un saludo? A tan solo unos días del nacimiento del Salvador, es el momento oportuno para las obras de caridad. ¡No pierdas la oportunidad! Camina presuroso al encuentro del Señor. ©LPi

EVERYDAY STEWARDSHIP -
RECOGNIZE GOD IN YOUR
ORDINARY MOMENTS



Baby Jesus’ Wish List

Odds are you’ve got a Christmas list going by now — gift ideas for everyone from your nephew to your goddaughter to your mailman. But what about the birthday boy? What’s the gift Jesus gets from you this Christmas?

If you’ve ever read the Book of Leviticus, you know all about the sacrifices God asks of the Israelites, referred to in the reading from Hebrews today. Leviticus can be a chore to read — a little repetitive, a little intimidating. There’s a lot of very specific actions that God asks His Chosen People to complete to make up for whatever they have done wrong. In essence, it’s a bit of a wish list for gifts.

But it’s a wish list that can really confuse you. What’s God going to do with a cereal offering? The kidneys of an animal? If you look closely, what God is doing here is beautiful. He’s customized his wish list to only those things He knows the Israelites can give. It’s God saying, in what amounts to theological baby-talk for folks who barely know of Him and His ways, exactly how they could be stewards. “Do this, but don’t do that. If you do that, do this and you will find My mercy.”

Our guide to stewardship — the Gospels of Christ — is less precise because by the time of Christ, God’s people have grown in understanding of love and mercy and relationship with the divine. Through Christ, we find out that God’s real wish list didn’t really consist of cereal offerings and the kidneys of various animals. It’s far simpler, but luckily, it’s something we still have on-hand. All He wants is our whole heart.— Tracy Earl Welliver, MTS ©LPi

SS. GENEVIEVE & STANISLAUS BISHOP & MARTYR PARISH

No Confessions will be heard on December 24th, Christmas Eve

No habra confesiones el 24 de Diciembre



CHRISTMAS MASS SCHEDULE MISAS DE NAVIDAD



Friday, December 24, 2021 - Christmas Eve

Viernes, 24 de Diciembre de 2021 - Noche Buena

8:00 P.M. St. Genevieve		Bilingual Mass (English/Spanish)
12:00 A.M. St. Stanislaus	Midnight Mass	Bilingual Mass (English/Spanish)

Saturday, December 25, 2021 - Christmas Day

Sabado, 25 de Diciembre de 2021 - Navidad

9:00 A.M. St. Stanislaus	English Liturgy
10:30 A.M. St. Genevieve	English Liturgy
12:15 P.M. St. Genevieve	Liturgia en Español
1:30 P.M. St. Stanislaus	Liturgia en Español
7:00 P.M. St. Genevieve	Liturgia en Español

Sunday, December 26, 2021 - Holy Family of Jesus

Domingo, 25 de Diciembre de 2021 - Sagrada Familia

7:00 A.M. St. Genevieve	Liturgia en Español
9:00 A.M. St. Stanislaus	English Liturgy
10:30 A.M. St. Genevieve	English Liturgy
11:30 P.M. St. Stanislaus	Liturgia en Español
12:15 P.M. St. Genevieve	Liturgia en Español
1:30 P.M. St. Stanislaus	Liturgia en Español
7:00 P.M. St. Genevieve	Liturgia en Español

Friday, December 31, 2021 - New Year's Eve / Vispera de Año Nuevo

7:00 P.M. St. Genevieve	Bilingual Mass (English/Spanish)
-------------------------	----------------------------------

Saturday, January 1, 2022 - Solemnity of Mary Mother of God

Sábado, 1 de Enero de 2022 - Solemnidad de Santa María, Madre de Dios

9:00 A.M. St. Stanislaus	English Liturgy
10:30 A.M. St. Genevieve	English Liturgy
12:15 P.M. St. Genevieve	Liturgia en Español
1:30 P.M. St. Stanislaus	Liturgia en Español
7:00 P.M. St. Genevieve	Liturgia en Español



RECAUDACIÓN PARA LA ESCUELA STA. GENOVEVA

St. Genevieve School Fundraiser



**GANATE EL
GRAN PREMIO
-WIN THE GRAND
PRIZE-**



**1^{RO} Y 2^{DO} LUGAR
"VIAJE A TIERRA SANTA"
el 21 de Marzo* con el padre
Andrés Beltrán**



3^{er} Lugar: \$1000.00 Efectivo
4^{to} Lugar: \$500.00 Efectivo
5^{to} Lugar: 55" Samsung Smart TV
6^{to} Lugar: XBOX

**1ST & 2ND PLACE
"TRIP TO HOLY LAND"
March 21* with
father Andrés Beltrán**



3rd Place: \$1000.00 Cash
4th Place: \$500.00 Cash
5th Place: 55" Samsung Smart TV
6th Place: XBOX

ALL MONEY RAISED WILL GO TOWARDS FUNDING THE AIR CONDITIONING PROJECT AT THE SCHOOL

**DONATIVO \$20.00
TICKET PRICE \$20.00**

**RIFA 6 DE ENERO DE 2022
RAFFLE JANUARY 6, 2022**

***Si no pueden viajar se dará el premio en efectivo * If you cannot travel, the prize will be given in cash**

Tickets for **St. Genevieve School Fundraiser** will be on sale after masses on Saturday and Sunday at the entrance to the church. From Monday to Friday, tickets can be purchased at the parish office during working hours.

Las entradas para **St. Genevieve School Fundraiser** se pondrán a la venta después de las misas del sábado y domingo en la entrada de la iglesia. De lunes a viernes, las entradas se pueden comprar en la oficina parroquial en horario comercial.

FIVESTARS
SPORTS

5 Star Sports
Indoor Soccer Fields • Batting Cages
Café • Bar • Banquet Hall • Catering
1150 N 27th Ave • Melrose Park, IL
(708) 973-9607
(708) 223-0214
Mon-Thur 5pm-11pm • Fri 5pm-1am
Sat 10am-1am • Sun 9am-8pm

Community Savings Bank TOTAL SERVICE CONNECTION
4801 West Belmont Avenue Chicago, IL 60641 773-685-5300
773-685-3947 *ONLINE BANKING
Website: www.communitysavingsbank.bank
Deposits Insured by F.D.I.C.

ED THE PLUMBER ED THE CARPENTER
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work
\$\$ Parishioner Discount \$\$
(773) 471-1444

GOLDEN HOUSE RESTAURANT
PARTY ROOMS AVAILABLE
Open Daily 6:30AM-7PM
4744 N Broadway
(773) 334-0406

Aguilar & Sons Locksmiths
LOCKOUT SERVICE • AUTO KEYS • LOCKS
Full Service Shop
773-745-0426
2427 N Central & Chicago
www.Aguilarlocksmithshop.com
Lic# 191-000554

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

State Farm

Diana Morado
Agent

AUTO • HOME • LIFE COMMERCIAL
773.202.0004
www.dianamorado.com
4957 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL

TAPIA JEWELRY & GIFTS
3732 W. Fullerton & Ridgeway
(773) 278-3847
Antes En Mega Mall
Layaway, Reparacion de Joyas, Soldamos Lentes

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Ave. • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)
PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

JOBS AVAILABLE NOW!!
(TRABAJOS DISPONIBLES AHORA!!)
FULL & PART TIME
(TIEMPO COMPLETO Y PARCIAL)
Call Today:
(773) 486-2400
www.oninstaffing.com

PreferredRate
Partnered with American Pacific Mortgage
Claim Your FREE Book Today!

Looking to buy the home of your dreams or save money on your current payment with our great refinance options? - **CALL NOW**
Jorge Rodriguez NMLS #263590 (312) 404-8957
Senior Mortgage Advisor - Hablo Espanol
www.mortgageloansil.com info@mortgageloansil.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!
Contact **Nick Derkacz** to place an ad today! nderkacz@4LPi.com or (800) 950-9952 x2436

PLUMBING REPAIRS
Sewer & Drain Cleaning
* Parish Discount *
* 40 YEARS EXPERIENCE *
Call Ed for fast service!
Save \$\$\$ **773-471-1444** Save \$\$\$

ONIN STAFFING

We've Missed You!
Welcome Back to Mass
Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!
www.ParishesOnline.com

SVG HEATING AND COOLING
FOR ALL YOUR HEATING AND COOLING NEEDS
773 852-8607
svgheating.coolingco@gmail.com

RELIABLE AUTO REPAIR
ALL REPAIRS DONE BY PROFESSIONAL MECHANICS
10% OFF ON LABOR ONLY
\$5.00 OFF ON OIL CHANGE
935-3355
3401 N. ASHLAND AVE.

MEXICAN ROOFING
Here for all your roofing needs!
Free Estimates
(866) 378-6930
www.mexican-roofing.com
mexicanroofing@gmail.com

Republic Bank
Contact Judy for your banking needs.
Judy Mashni
NMLS ID 1450086
773.237.9879
6400 W. Diversey Ave
Chicago, IL 60707

For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com Sts. Genevieve and Stanislaus Bishop & Martyr, Chicago, IL A 4C 01-1607